



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE / VERFÜGUNG DES LEITENDEN BEAMTEN

| Ufficio / Amt | N. Nr. | Data Datum |
|---|--------|------------|
| 6.3.0. - Ufficio Opere Pubbliche, Edifici 6.3.0. - Amt für öffentliche Arbeiten, Gebäude | 2273 | 16/06/2022 |

OGGETTO/BETREFF:

MODIFICA QUADRO ECONOMICO E PROCEDURA NEGOZIATA CON UN OPERATORE ECONOMICO (AFFIDAMENTO DIRETTO) - RIFACIMENTO DELLA PAVIMENTAZIONE DEL TERZO PIANO PRESSO IL PARCHEGGIO BOLZANO_CENTRO IN VIA MAYR NUSSER - APPROVAZIONE DELL'AFFIDAMENTO DIRETTO ALL'IMPRESA LUNGER ISOL S.R.L. DI CORNEO ALL'ISARCO (BZ) - PER UN IMPORTO DI EURO 33.145,00.- (I.V.A. 22% ESCLUSA) - CIG Z0E36D2F8D- CUP I59G20000050004

ÄNDERUNG DER ZUR VERFÜGUNG STEHENDEN BETRÄGE UND VERHANDLUNGSVERFAHREN - ERNEUERUNG DES BETONBODENS IM DRITTEN STOCK DES PARKHAUSES BOZEN-MITTE IM MAYR-NUSSER-WEG - GENEHMIGUNG DER ZUWEISUNG DES DIREKTAUFTRAGES AN DIE FIRMA LUNGER ISOL GMBH AUS KARNEID (BZ) - MIT EINEM GESAMTAUSGABE VOM 33.145,00.- EURO (ZUZÜGLICH 22% MWST.) - CIG Z0E36D2F8D - CUP I59G20000050004

| | |
|---|---|
| Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 417 del 28.07.2021, con la quale è stato approvato il DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2022-2024; | Es wurde Einsicht genommen, in den Stadtratsbeschluss Nr. 417 vom 28.07.2021, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2022-2024 genehmigt worden ist. |
| Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 90 del 21.12.2021, con la quale è stato approvato l'aggiornamento del DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2022-2024; | Es wurde Einsicht genommen, in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 90 vom 21.12.2021, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2022-2024 aktualisiert worden ist. |
| Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 91 del 28.12.2021, immediatamente esecutiva, di approvazione del bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2022-2024; | Es wurde Einsicht genommen, in den sofort vollstreckbaren Beschluss Nr. 91 vom 28.12.2021, mit welchem der Gemeinderat den Haushaltsvoranschlag für die Geschäftsjahre 2022-2024 genehmigt hat. |
| Vista la deliberazione di Giunta Comunale n. 3 del 10.01.2022, con la quale è stato approvato il Piano esecutivo di gestione (PEG) per l'anno 2022-2024, limitatamente alla parte finanziaria; | Es wurde Einsicht genommen in den Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 3 vom 10.01.2022, mit welchem der Haushaltsvollzugsplan (HVP) für das Jahr 2022-2024, beschränkt auf den finanziellen Teil, genehmigt worden ist. |
| vista la deliberazione della Giunta comunale n. 127 del 11/04/2022 recante "BILANCIO 2022 - 2024 - APPROVAZIONE DEL PIANO ESECUTIVO DI GESTIONE (PEG) - PIANO DETTAGLIATO DEGLI OBIETTIVI GESTIONALI" con la quale è stato approvato il piano dettagliato degli obiettivi gestionali per il triennio 2022 - 2024; | Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 127 vom 11.04.2022 betreffend „HAUSHALT 2022 - 2024 - GENEHMIGUNG DES HAUSHALTSVOLLZUGSPLANS (HVP) - DETAILLIERTER PLAN DER ZIELVORGABEN“, mit welchem der detaillierte Plan der Zielvorgaben für den Zeitraum 2022 - 2024 genehmigt worden ist. |
| Visto l'articolo 126 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige" che individua e definisce il contenuto delle funzioni dirigenziali; | Es wurde Einsicht genommen in den Art. 126 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“, welcher die Aufgaben der leitenden Beamten festlegt. |
| Visto l'art. 105 del vigente Statuto comunale, approvato con deliberazione consigliere n. 35 dell'11.06.2009, che disciplina il ruolo dei dirigenti; | Es wurde Einsicht genommen in die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 35 vom 11.06.2009 genehmigte Satzung der Stadtgemeinde Bozen, welche in Art. 105 die Aufgaben der Führungskräfte festlegt. |
| Vista la deliberazione della Giunta comunale n. 410/2015 con la quale, in esecuzione del succitato articolo del Codice degli Enti Locali, | Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 410/2015, in welchem mit Bezug auf den obgenannten Artikel im Kodex |

| | |
|---|--|
| <p>viene operata una dettagliata individuazione degli atti delegati e devoluti ai dirigenti quali atti aventi natura attuativa delle linee di indirizzo deliberate dagli organi elettivi dell'Amministrazione comunale;</p> | <p>der örtlichen Körperschaften die Verfahren festgelegt werden, die in den Zuständigkeitsbereich der leitenden Beamten fallen oder diesen übertragen werden. Es handelt sich um jene Verfahren, mit welchen die Richtlinien umgesetzt werden, die von den gewählten Organen der Gemeindeverwaltung erlassen worden sind.</p> |
| <p>vista la determinazione dirigenziale n. 3326 del 23.09.2021 con la quale il Direttore della Ripartizione 6 – Lavori Pubblici provvede all'assegnazione del P.E.G. ed esercita il potere di delega ai sensi del IV comma dell'art. 22 del vigente Regolamento di Organizzazione;</p> | <p>Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung des leitenden Beamten Nr. 3326 vom 23.09.2021, mit welcher der Direktor der Abteilung 6 für öffentliche Arbeiten den Haushaltsvollzugsplan (HVP) zuweist und die Delegationsbefugnis gemäß Art. 22, Absatz 4, der geltenden Organisationsordnung ausübt.</p> |
| <p>Preso atto che con la suddetta determinazione dirigenziale il Direttore della Ripartizione 6 ha altresì nominato l'Ing. Rosario Celi ai sensi dell'art. 4 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti", dell'art. 6 della L.P. 17.12.2015 n. 16 rispettivamente dell'art. 31 del D.Lgs. n. 50/2016, per quanto compatibile e dell'art. 16 del D.M. 7 marzo 2018, n. 49 quale Responsabile Unico del Procedimento in via generale per :</p> <p>a) procedure di acquisto di beni e servizi, compresi quelli di ingegneria ed architettura, attinenti al proprio centro di costo/ufficio di importo unitario inferiore alla soglia di rilevanza comunitaria, fatto salvo il caso di nomina specifica di diverso soggetto da parte del Direttore di Ripartizione;</p> <p>b) procedure di lavori pubblici fino a 2.000.000,00 di euro fatto salvo il caso di nomina specifica di diverso soggetto da parte del Direttore di Ripartizione;</p> | <p>Mit der obengenannten Verfügung hat der leitende Beamte der Abteilung 6, Ing. Rosario Celi im Sinne von Art. 4 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“, von Art. 6 des L.G. Nr. 16 vom 17.12.2015, von Art. 31 des GvD Nr. 50/2016, sofern vereinbar, und von Art. 16 des M.D. Nr. 49 vom 7. März 2018 für folgende Bereiche als einzigen Verfahrensverantwortlichen in allgemeiner Hinsicht ernannt:</p> <p>a) Verfahren für den Erwerb von Gütern und Dienstleistungen (einschließlich der Ingenieur- und Architektenleistungen), die sich auf die eigene Kostenstelle beziehen und einen Einheitsbetrag unterhalb des EU-Schwellenwerts aufweisen, vorbehaltlich der Ernennung einer anderen Person durch den Abteilungsdirektor;</p> <p>b) Verfahren öffentlicher Arbeiten bis zu 2.000.000,00 Euro, vorbehaltlich der Ernennung einer anderen Person durch den Abteilungsdirektor.</p> |
| <p>Vista la determinazione dirigenziale n. 2100 del 22 febbraio 2018 dell'Ufficio Appalti e contratti, con la quale sono stati approvati gli schemi-tipo dei disciplinari di gara rispettivamente delle lettere d'invito per servizi e forniture.</p> | <p>Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung des leitenden Beamten Nr. 2100 vom 22. Februar 2018 des Amtes für öffentliche Aufträge und Verträge, mit welcher die Muster-Vorlagen für die Wettbewerbsbedingungen</p> |

| | |
|--|---|
| | bzw. Einladungsschreiben für Lieferungen und Dienstleistungen genehmigt wurden. |
| Vista la determinazione dirigenziale n. 1026 del 28 gennaio 2019 dell'Ufficio Appalti e contratti, con la quale è stata integrata la determinazione n. 2100 del 22.02.2018 recante "Approvazione schemi-tipo dei disciplinari di gara rispettando delle lettere d'invito per servizi e forniture". | Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung des leitenden Beamten Nr. 1026 vom 28. Januar 2019 des Amtes für öffentliche Aufträge und Verträge, mit welcher die Verfügung Nr. 2100 vom 22.02.2018 über die „Genehmigung der Muster-Vorlagen betreffend die Wettbewerbsbedingungen bzw. Einladungsschreiben für Lieferungen und Dienstleistungen“ ergänzt wurde. |
| Visto il vigente "Regolamento organico e di organizzazione del Comune di Bolzano", approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 98/48221 del 02.12.2003 e ss.mm.ii.; | Es wurde Einsicht genommen in die geltende „Personal- und Organisationsordnung der Stadtgemeinde Bozen“, die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 98/48221 vom 02.12.2003 i.g.F. genehmigt wurde. |
| Visto il vigente "Regolamento di contabilità" del Comune di Bolzano approvato con deliberazione del Consiglio comunale n. 94 del 21.12.2017; | Es wurde Einsicht genommen in die geltende „Gemeindeordnung über das Rechnungswesen“ der Gemeinde Bozen, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 94 vom 21.12.2017 genehmigt wurde. |
| Visti: | Gesehen: |
| - la L.P. 17 dicembre 2015, n. 16 e ss.mm.ii. "Disposizioni sugli appalti pubblici"; | - das L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 „Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe“, i.g.F., |
| - il D.Lgs. 18 aprile 2016, n. 50 e ss.mm.ii. "Codice dei contratti pubblici" (di seguito detto anche „Codice“); | - das Gv.D. vom 18. April 2016, Nr. 50, "Gesetzbuch über öffentliche Aufträge" (in der Folge auch "Kodex" genannt), i.g.F., |
| - la L.P. 22 ottobre 1993, n. 17 e ss.mm.ii. "Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto di accesso ai documenti amministrativi"; | - das L.G. vom 22. Oktober 1993, Nr. 17 „Regelung des Verfahrens und des Rechts auf Zugang zu Verwaltungsunterlagen“ in geltender Fassung, |
| - il vigente "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti" approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 3 del 25.01.2018; | - die geltende „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 3 vom 25.01.2018 genehmigt wurde, |
| - il D.Lgs. 9 aprile 2008, n. 81 e ss.mm.ii. Testo Unico Sicurezza sul Lavoro "Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro"; | - das Gv.D. vom 9. April 2008, Nr. 81 – Vereinheitlichter Text der Arbeitssicherheit betreffend die "Umsetzung des Gesundheitsschutzes und der Sicherheit |

| | |
|---|---|
| | <i>am Arbeitsplatz" in geltender Fassung.</i> |
| - il D.M. 7 marzo 2018, n. 49 Regolamento recante "Approvazione delle linee guida sulle modalita' di svolgimento delle funzioni del direttore dei lavori e del direttore dell'esecuzione". | - das M.D. vom 7. März 2018, Nr. 49 Verordnung betreffend "Genehmigung der Leitlinien über die Abwicklungsart der Funktionen des Bauleiters und des Leiters der Auftragsausführung". |
| - | - |
| Premesso che con delibera di Giunta Comunale n. 683 di data 19.10.2020 è stato approvato in linea tecnica il progetto esecutivo di rifacimento della pavimentazione in calcestruzzo del terzo piano presso il parcheggio Bolzano_centro in via Mayr Nusser a Bolzano. | Vorausgeschickt, dass mit Stadtratsbeschluss Nr. 683 vom 19.10.2020 das Ausführungsprojekt zur Erneuerung des Betonbodens im dritten Stock des Parkhauses Bozen-Mitte im Mayr-Nusser-Weg in Bozen genehmigt wurde. |
| che con determina dirigenziale n. 2194 di 17.06.2021 è stata approvato il quadro economico così suddiviso: | Mit Verfügung des leitenden Beamten Nr.2194 vom 17.06.2021 wurde folgende Kostenaufstellung genehmigt: |
| A. Lavori – Arbeiten | Euro 310.306,87 |
| A1) Importo lavori soggetto a ribasso/ Gesamtbetrag, der dem Abschlag unterliegt | Euro 267.344,55 |
| A2) oneri sicurezza NON soggetti a ribasso/ Sicherheitskosten die dem Abschlag NICHT unterliegen | Euro 4.111,01 |
| A3) lavori in amministrazione diretta Arbeit in direkter Verwaltung | Euro 38.851,31 |
| B. somme a disposizione dell'Amministrazione Der Verwaltung zur Verfügung stehenden Summen | Euro 106.124,94 |
| B1) imprevisti – Unvorgesehenes | Euro 31.030,68 |
| B2) IVA 22% - MwSt 22% su/auf A)+B1 | Euro 75.094,26 |
| C. TOTALE A + B | Euro 416.431,81 |
| Considerato che vi è l'oggettiva necessità di eseguire un intervento di ripristino della pavimentazione in „betonelle" a seguito di una segnalazione da parte dell'ufficio SEAB che ha segnalato il cattivo stato in cui si trova il la pavimentazione al terzo piano del parcheggio Mayr Nusser legato ad un verosimile abbassamento del massetto di sottofondo; | In Anbetracht der Tatsache, dass eine objektive Notwendigkeit besteht, eine Wiederherstellung des Bodenbelags mit "Betonpflasterung" im dritten Stock des Parkhauses Mayr Nusser durchzuführen, nachdem das Büro der SEAB dessen schlechten Zustand berichtet hat, welcher auf eine Senkung des Unterbodens zurückzuführen ist, gemeldet hat. |

| | | | |
|---|--|-------------------|--|
| che pertanto risulta necessario modificare il quadro economico come segue: | Daher ist es notwendig die Kostenaufstellung wie folgt abzuändern: | | |
| A. Lavori – Arbeiten | Euro | 294.384,19 | |
| A1) Importo lavori soggetto a ribasso/ Gesamtbetrag, der dem Abschlag unterliegt | Euro | 251.421,87 | |
| A2) oneri sicurezza NON soggetti a ribasso/ Sicherheitskosten die dem Abschlag NICHT unterliegen | Euro | 4.111,01 | |
| A3) lavori in amministrazione diretta Arbeit in direkter Verwaltung | Euro | 38.851,31 | |
| B. somme a disposizione dell'Amministrazione Der Verwaltung zur Verfügung stehenden Summen | Euro | 122.047,62 | |
| B1) imprevisti – Unvorgesehenes | Euro | 46.953,36 | |
| B2) IVA 22% - MwSt 22% su/auf A)+B1 | Euro | 75.094,26 | |
| C. TOTALE A + B | Euro | 416.431,81 | |

| | |
|---|---|
| che l'Ufficio Opere Pubbliche, Edifici è competente per quanto concerne la gestione e la manutenzione straordinaria degli edifici comunali; | Das Amt für Öffentliches Bauwesen, Gebäude, ist mit der außerordentlichen Instandhaltung der Gemeindegebäude betraut. |
| Che l'Ufficio SEAB ha segnalato il cattivo stato in cui si trova il la pavimentazione in „betonelle“ a seguito di un abbassamento del massetto di sottofondo | Das Amt SEAB hat dem Amt für Vermögen den schlechten Zustand der "Betonpflasterung"- berichtet, der auf eine Senkung des Unterlagsbodens zurückzuführen ist |
| Che è stata contattata la ditta Lunger Isol s.r.l. di Cornedo all'Isarco (BZ), specializzata nel settore; | Es wurde die Firma Lunger Isol GMBH aus Karneid (BZ) kontaktiert, die auf diesem Gebiet spezialisiert ist. |
| Considerato che la medesima ditta ha già eseguito dei lavori presso il parcheggio Bolzano_centro in via Mayr Nusser a Bolzano e pertanto ha le conoscenze e le capacità per intervenire | In Anbetracht der Tatsache, dass dasselbe Unternehmen bereits Arbeiten im Parkhaus Bozen-Mitte im Mayr-Nusser-Weg in Bozen durchgeführt hat und daher über das Wissen und die Fähigkeiten verfügt, um einzugreifen. |
| il Dirigente dichiara, con la sottoscrizione del presente provvedimento, l'assenza di ogni possibile conflitto d'interesse in relazione al | Mit der Unterzeichnung der vorliegenden Verfügung erklärt der Direktor, dass Nichtvorhandensein von |

| | |
|---|--|
| suddetto affidamento; | Interessenkonflikten in Bezug auf die oben genannte Abtretung. |
| preso atto che l'affidamento è conforme alle disposizioni di cui all'art. 26, comma 2 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii.; | Es wird zur Kenntnis genommen, dass die Zuweisung den Bestimmungen des Art. 26, Abs. 2 des L.G. Nr. 16/2015, i.g.F. entspricht. |
| visto il preventivo di spesa di data 14.04.2022 (Prot. n. 0140020/2022 del 18.05.2022) ritenuto congruo per un totale complessivo di Euro 33.145,00 - oltre IVA 22% presentato dalla ditta Lunger Isol s.r.l. di Cornedo all'Isarco (BZ) | Es wurde Einsicht genommen in den für angemessen gehaltenen Kostenvoranschlag vom 14.04.2022 (Prot. Nr. 0140020/2022 vom 18.05.2022) für eine Gesamtausgabe von 33.145,00 Euro - (zuzüglich 22% MwSt) der Firma Lunger Isol GMBH aus Karneid (BZ); |
| considerato che in seguito al riassetto della normativa in materia di salute e sicurezza nei luoghi di lavoro ed all'emanazione del D.Lgs. n. 81/2008 e ss.mm.ii. è obbligatorio indicare negli atti di gara i costi della sicurezza non soggetti a ribasso d'asta, pena la nullità del contratto; | Infolge der Überarbeitung der Bestimmungen im Bereich der Gesundheit und Sicherheit am Arbeitsplatz sowie gemäß Gv.D. Nr. 81/2008, i.g.F. besteht bei sonstiger Nichtigkeit des Vertrages die Pflicht, in den Ausschreibungen die Kosten für die Sicherheit, die nicht dem Preisabschlag unterliegen, anzuführen. |
| Rilevato che, ai sensi dell'art. 21-ter, comma 2 della L.P. n. 1/2002 e ss.mm.ii. " <i>Norme in materia di bilancio e di contabilità della Provincia Autonoma di Bolzano</i> ", per gli affidamenti di forniture, servizi e manutenzioni di importo inferiore alla soglia di rilevanza comunitaria, le amministrazioni aggiudicatrici di cui all'art. 2 comma 2 della n. L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii., fatta salva la disciplina di cui all'articolo 38 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii. in alternativa all'adesione alle convenzioni-quadro stipulate dall'ACP - Agenzia per i procedimenti e la vigilanza in materia di contratti pubblici di lavori, servizi e forniture e sempre nel rispetto dei relativi parametri di prezzo-qualità come limiti massimi, ricorrono in via esclusiva al mercato elettronico provinciale ovvero, nel caso di | Vorausgeschickt, dass gemäß Art. 21-ter, Abs 2 des LG Nr. 1/2002, i.g.F. "Bestimmungen über den Haushalt und das Rechnungswesen der Autonomen Provinz Bozen", für die Vergabe von Lieferungen, Dienstleistungen und Instandhaltungen unterhalb der EU-Schwelle, die öffentlichen Auftraggeber im Sinne des Art. 2 Abs. 2 des L.G. Nr. 16/2015, i.g.F. vorbehaltlich der Disziplin des Art. 38 des L.G. Nr. 16/2015, i.g.F., alternativ der Zustimmung zu den Rahmenabkommen, welche von der AOV - Agentur für die Verfahren und die Aufsicht im Bereich öffentliche Bau-, Dienstleistungs- und Lieferaufträge abgeschlossen wurden und stets im Hinblick auf die relativen Parameter von Preis-Qualität als Höchstgrenzen, ausschließlich auf den elektronischen Markt |

| | |
|--|--|
| assenza di bandi di abilitazione, al sistema telematico provinciale. | der Provinz zurückgreifen, oder, im Falle fehlender Qualifizierungsvoraussetzungen auf das telematische System der Provinz. |
| considerato che non sono attive convenzioni ACP relative lavori comparabili con quelli da acquisire; | Angesichts der Tatsache, dass es keine aktiven Konventionen der AOV mit der gefragten Leistung vergleichbaren Arbeiten gibt. |
| Considerato che l'approvvigionamento di cui al presente provvedimento è finanziato con mezzi propri di bilancio, | Angesichts der Tatsache, dass die dieser Maßnahme zugrundeliegende Beschaffung durch eigene Haushaltsmittel finanziert wird, |

| | |
|---|---|
| dato atto che la procedura di affidamento è pertanto conforme alle disposizioni di "Spending-review" di cui al citato art. 21-ter della L.P. n. 1/2002 e ss.mm.ii. e che si intende procedere a un affidamento diretto, ai sensi dell'art. 26, comma 2 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii. e degli artt. 9 e segg. del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti", in quanto compatibili; | Festgestellt, dass das Vergabeverfahren den Bestimmungen der „Spending-review“ gemäß des zitierten Art. 21-ter des L.G. Nr. 1/2002, i.g.F. entspricht und demzufolge die Absicht besteht, mit der Durchführung eines Direktauftrages fortzufahren, gemäß Art. 26, Abs. 2 des L.G. Nr. 16/2015, i.g.F., und Artt. 9 und ff. der „Gemeindevorordnung über das Vertragswesen“, sofern vereinbar. |
| precisato che, ai sensi dell'art. 28, comma 2 L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii., l'appalto non è stato suddiviso in lotti aggiudicabili separatamente in quanto le prestazioni contrattuali, per ragioni tecniche o di buon funzionamento dell'appalto, devono essere eseguite dal medesimo operatore economico giacché strettamente correlate tra loro; | Festgehalten, dass gemäß Art. 28, Abs. 2 des L.G. Nr. 16/2015, i.g.F. der Auftrag nicht in einzeln zu vergebende Lose unterteilt wurde, da die Vertragsleistungen aus technischen Gründen und für ein gute Abwicklung des Verhandlungsverfahren von ein und demselben Wirtschaftsbeteiligten durchgeführt werden müssen, nachdem diese eng miteinander verbunden sind. |
| espresso il proprio parere favorevole sulla regolarità tecnica-amministrativa; | Nach Abgabe des eigenen zustimmenden Gutachtens über die verwaltungstechnische Ordnungsmäßigkeit |
| Il Direttore dell'Ufficio 6.3 | Dies vorausgeschickt, |
| determina: | verfügt |
| | der Direktor des Amtes 6.3 |
| per i motivi espressi in premessa e ai sensi dell'art. 15, comma 8 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti": | aus den genannten Gründen und im Sinne des Art. 15, Abs. 8 der „Gemeindevorordnung über das Vertragswesen“: |
| - di approvare il nuovo quadro economico per il rifacimento della pavimentazione del terzo piano presso il parcheggio Bolzano_Centro in via Mayr Nusser e modificato come riportato nella tabella sottostante; | - Die neue Kostenaufstellung, bezüglich der Arbeiten zur Erneuerung des Betonbodens im dritten Stock des Parkhauses Bozen-Mitte im Mayr-Nusser-Weg und geändert wie in der nachstehenden Tabelle angegeben, zu genehmigen: |
| A. Lavori – Arbeiten | Euro 294.384,19 |
| A1) Importo lavori soggetto a ribasso/ Gesamtbetrag, der dem Abschlag unterliegt | Euro 251.421,87 |
| A2) oneri sicurezza NON soggetti a ribasso/ Sicherheitskosten die dem Abschlag NICHT unterliegen | Euro 4.111,01 |

| | | |
|---|-------------|-------------------|
| A3) lavori in amministrazione diretta Arbeit in direkter Verwaltung | Euro | 38.851,31 |
| B. somme a disposizione dell'Amministrazione Der Verwaltung zur Verfügung stehenden Summen | Euro | 122.047,62 |
| B1) imprevisti – Unvorgesehenes | Euro | 46.953,36 |
| B2) IVA 22% - MwSt 22% su/auf A)+B1 | Euro | 75.094,26 |
| C. TOTALE A + B | Euro | 416.431,81 |

| | |
|---|---|
| - di affidare i lavori di rifacimento della pavimentazione del terzo piano presso il parcheggio Bolzano_Centro in via Mayr Nusser a Bolzano, per le motivazioni espresse in premessa, alla ditta Lunger Isol s.r.l. di Cornedo all'Isarco (BZ), per l'importo di 40.436,90 Euro - (I.V.A. 22% inclusa) preventivo di spesa di data 14.04.2022 (Prot. n. 0140020/2022 del 18.05.2022), ai sensi dell'art. 26, comma 3 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii. e dell'art. 8 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti", in quanto compatibile; | - die Arbeiten zur Erneuerung des Bodenbelags im dritten Stock des Parkhauses Bozen-Mitte in Bozen, aus den vorher dargelegten Gründen un zu den Preisen und Bedingungen des Angebotes vom 14.04.2022 (Prot. Nr. 0140020/2022 vom 18.05.2022), der Firma Lunger Isol GmbH aus Karneid (BZ) (BZ) für den Betrag von 40.436,90 Euro (22% MwSt. inbegriffen) anzuvertrauen, gemäß Art. 26, Abs. 2 des L.G. Nr. 16/2015, i.g.F. und gemäß Art. 8 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“, sofern vereinbar. |
| - | - |
| - di NON aver rispettato le disposizioni in merito al principio di rotazione, ai sensi dell'art. 10 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti" e del "Piano Triennale di Prevenzione della Corruzione" nella scelta dell'operatore economico, in quanto ditta già presente in cantiere; | - gemäß Art. 10 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen" und den „Dreijahresplan zur Korruptionsprävention" bei der Auswahl des Wirtschaftsteilnehmers die Bestimmungen betreffend den Grundsatz der Rotation NICHT berücksichtigt zu haben, da die Firma bereits auf der Baustelle gearbeitet hat. |
| - di approvare lo schema del contratto stipulato per mezzo di corrispondenza, al quale si rinvia <i>per relationem</i> e che è depositato presso l'Ufficio Amministrazione dei Lavori Pubblici, che costituisce parte integrante del presente provvedimento, contenente le condizioni e le clausole del contratto che verrà stipulato con la ditta affidataria; | - den Entwurf des Auftragsschreibens mit den Vertragsbedingungen und Klauseln, welcher mit dem auserwählten Freiberufler abgeschlossen wird, auf welchen Bezug genommen wird, welcher bei das Amt 6.3 Öffentliche Arbeiten, Gebäude hinterlegt ist und welcher integrierender Bestandteil der vorliegenden Maßnahme bildet, anzunehmen; |
| - di stabilire che il contratto sarà stipulato in modalità elettronica mediante scambio | - festzulegen, dass der Vertrag elektronisch im Wege des Briefverkehrs gemäß Art 37 |

| | |
|--|--|
| di corrispondenza, ai sensi dell'art. 37 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii. e dell'art. 21 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti"; | L.G. Nr. 16/2015, i.g.F. und Art. 21 der „Gemeindevorordnung über das Vertragswesen" abgeschlossen wird; |
| - | - |
| - di dare atto che l'affidatario non è soggetto a verifica dei requisiti di partecipazione prima della stipula del contratto, giacché in applicazione dell'art. 32, comma 1 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii., le stazioni appaltanti che utilizzano gli strumenti elettronici, per gli affidamenti di lavori, servizi e forniture fino a 150.000 euro, sono esonerate da tale verifica; | - es wird festgestellt, dass der Zuweisungsempfänger keiner Kontrolle der Teilnahmeanforderungen vor dem Vertragsabschluss unterliegt, da in Anwendung von Artikel 32 Absatz 1 des L.G. Nr. 16/2015 i.g.F. die Vergabestellen, welche die elektronischen Instrumente für Vergaben von Bauleistungen, Dienstleistungen und Lieferung mit einem Betrag bis zu 150.000 Euro verwenden, von dieser Überprüfung befreit sind. |
| - di approvare lo schema del contratto stipulato per mezzo di corrispondenza, al quale si rinvia <i>per relationem</i> e che è depositato presso l'Ufficio Amministrazione dei Lavori Pubblici, che costituisce parte integrante del presente provvedimento, contenente le condizioni e le clausole del contratto che verrà stipulato con la ditta affidataria; | - den Entwurf des Auftragsschreibens mit den Vertragsbedingungen und Klauseln, welcher mit dem auserwählten Freiberufler abgeschlossen wird, auf welchen Bezug genommen wird, welcher bei das Amt 6.3 Öffentliche Arbeiten, Gebäude hinterlegt ist und welcher integrierender Bestandteil der vorliegenden Maßnahme bildet, anzunehmen; |
| - di stabilire che il contratto sarà stipulato in modalità elettronica mediante scambio di corrispondenza, ai sensi dell'art. 37 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii. e dell'art. 21 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti"; | - festzulegen, dass der Vertrag elektronisch im Wege des Briefverkehrs gemäß Art 37 L.G. Nr. 16/2015, i.g.F. und Art. 21 der „Gemeindevorordnung über das Vertragswesen" abgeschlossen wird; |
| - | - |
| - di dare atto che l'affidatario non è soggetto a verifica dei requisiti di partecipazione prima della stipula del contratto, giacché in applicazione dell'art. 32, comma 1 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii., le stazioni appaltanti che utilizzano gli strumenti elettronici, per gli affidamenti di lavori, servizi e forniture fino a 150.000 euro, sono esonerate da tale verifica; | - es wird festgestellt, dass der Zuweisungsempfänger keiner Kontrolle der Teilnahmeanforderungen vor dem Vertragsabschluss unterliegt, da in Anwendung von Artikel 32 Absatz 1 des L.G. Nr. 16/2015 i.g.F. die Vergabestellen, welche die elektronischen Instrumente für Vergaben von Bauleistungen, Dienstleistungen und Lieferung mit einem Betrag bis zu 150.000 Euro verwenden, von dieser Überprüfung befreit sind. |

| | |
|--|---|
| | |
| di impegnare, ai sensi dell'art. 183, comma 1 del D.Lgs. n. 267/2000 e ss.mm.ii. e del principio contabile applicato all. 4/2 al D.Lgs. n. 118/2011 e ss.mm.ii., le somme corrispondenti ad obbligazioni giuridicamente perfezionate, con imputazione agli esercizi in cui le stesse sono esigibili, come da documento contabile inserito nel sistema informatico; | Im Sinne von Art. 183, Abs. 1 des Gv.D. Nr. 267/2000 i.g.F. und des angewandten Rechnungslegungsgrundsatzes Anlage 4/2 zum Gv.D. Nr. 118/2011 i.g.F., werden die Beträge, die den gesetzlich festgelegten Verpflichtungen entsprechen, zulasten der Geschäftsjahre verbucht, in denen sie zahlbar sind, gemäß buchhalterischer Anlage, die im Informationssystem gespeichert wurde. |
| | |
| di aver accertato preventivamente, ai sensi e per gli effetti di cui all'art. 183, comma 8, del D.Lgs. n. 267/2000 e ss.mm.ii., che il programma dei pagamenti di cui alla presente spesa è compatibile con gli stanziamenti di cassa e con i vincoli di finanza pubblica; | Zuvor und im Sinne von Art. 183, Absatz 8, des Gv.D. Nr. 267/2000 i.g.F. überprüft zu haben, dass das Zahlungsprogramm im Rahmen dieser Ausgaben mit den Barzuweisungen und den Einschränkungen der öffentlichen Finanzen vereinbar ist; |
| | |
| - di dare atto che il presente provvedimento è soggetto a pubblicazione ai sensi dell'art. 23 del D.Lgs. n. 33/2013 e art. 29 del D.Lgs. n. 50/2016; | - Festzuhalten, dass die vorliegende Maßnahme gemäß Art. 23 des Gv.D. Nr. 33/2013 und Art. 29 des Gv.D. Nr. 50/2016 der Veröffentlichung unterworfen ist. |
| | |
| contro il presente provvedimento può essere presentato ricorso entro 30 giorni al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa - Sezione Autonoma di Bolzano. | Gegen die vorliegende Maßnahme kann innerhalb von 30 Tagen beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof - Autonome Sektion Bozen - Rekurs eingereicht werden. |

\\comune.bolzano.it\NS-U\6-3-Opere-Pubbliche-Edifici\hstieler\2022\DETERMINE\LUNGER ISOL SRL aff lavori e MODIFICA QUADRO ECONOMICO_giugno 2022_Parcheggio Mayr Nusser rifacimento pavimentazione_Arch_Valduga.doc

| Anno Jahr | E/U E/A | Numero Nummer | Codice Bilancio Haushaltskodex | Descrizione Capitolo Kapitelbeschreibung | Importo Betrag |
|--------------|------------|------------------|-----------------------------------|---|-------------------|
| 2022 | U | 3446 | 10052.02.010900018 | Autoparcheggi - manutenzione straordinaria | 2.579,47 |
| 2022 | U | 3446 | 10052.02.010900018 | Autoparcheggi - manutenzione straordinaria | 13.665,26 |
| 2022 | U | 3446 | 10052.02.010900018 | Autoparcheggi - manutenzione straordinaria | 24.192,17 |

Il direttore di Ufficio / Der Amtsdirektor
CELI ROSARIO / ArubaPEC S.p.A.
firm. digit. - digit. gez

Allegati / Anlagen:

2ac8f38e5cfbe7e75010da21d11d99f1f14d60fe55bdeb5ce4f1a6abb4f4dfe9 - 8822906 - det_testo_proposta_15-06-2022_12-27-25.doc
b54e9dc70e954c28481aa00a3551cb2475c208359d8a499841eb3d2f6250afb8 - 8822907 - det_Verbale_15-06-2022_12-29-03.doc
45fbcff3223cb9f45fc5708af79b3cbda48282c872f41e4f5938e4cb5c68a4fb - 8822957 - modello_Allegato_Impegno.doc
b042baff2a55a43c68fc283046d2936d9acecc45e23ab36f34c9eb75f5c97c3e - 8822958 - LUNGER ISOL SRL_preventivo
pavimentazione Mayr Nusser_arch_Valduga.pdf
3c54208a6d70dca8f3e7b637a169e51de98b7c6337479ade89144814a2791dcc - 8822959 - LUNGER ISOL SRL_disegno rifacimento
pavimentazione Mayr Nusser_Arch_Valduga.pdf
80278c60654ea410b70c2069225344ef1a8a4bd6a7fc20c415f7b60af639a28a - 8828668 - LUNGER ISOL SRL_pavimentazione
massetti parcheggio bolzano centro_arch_Valduga.pdf
2e0725d4fa37ca2211154a6510f7c1e3e5028ca8dbe670a8882e50d8aa1fbc7 - 8831074 - Allegato contabile parcheggio bolzano
centro.pdf